

© И. В. Архипова

УДК 811.112.2 (075.8)

**ВЫСКАЗЫВАНИЕ С ПРЕДЛОЖНЫМИ ДЕВЕРБАТИВАМИ****В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ***И. В. Архипова (Новосибирск, Россия)*

В статье рассматриваются немецкие высказывания с предложными девербативами с точки зрения формирования в них таксисно-хронологических отношений одновременности. Функционально-семантический анализ таксисных отношений показывает основные типы таксисных отношений одновременности: собственно таксисные отношения одновременности (полной/частичной), а также обстоятельственно-таксисные отношения: модально-, кондиционально-, каузально- и медиально-таксисные отношения одновременности. Собственно таксисные отношения одновременности (полной/частичной) формируются в высказываниях с предлогами *während, in, bei, mit* в случае употребления их во временном значении. Обстоятельственно-таксисные отношения одновременности (полной/частичной) формируются в высказываниях с предлогами *in, bei, unter, mit* в модальном, медиальном, условном и причинном значениях.

**Ключевые слова:** предложные девербативы, таксисные отношения, таксисные отношения одновременности, таксисные отношения полной одновременности, таксисные отношения частичной одновременности, собственно таксисные отношения одновременности, обстоятельственно-таксисные отношения одновременности, модально-таксисные отношения одновременности, кондиционально-таксисные отношения одновременности, каузально-таксисные отношения одновременности, медиально-таксисные отношения одновременности.

Высказывания с предложными девербативами представляют собой функционально-семантическое субполе зависимого таксиса современного немецкого языка.

Немецкие девербативы отличает гетерогенность вербальной семантики, которая и определяет их способность/неспособность участвовать в передаче таксисных отношений. Они характеризуются различной степенью вербогенности [2, с. 50] и обладают различными таксисными потенциями (термин авт. – И.В.Архипова) [1, с. 25].

Девербативы с максимальной степенью вербогенности и таксисности «ревербализуемы» и достаточно последовательно реализуют таксисное значение одновременности/разновременности. Имена с минимальной степенью вербогенности, получившие в процессе деривации неакциональные «опредмеченные» значения, как правило, не способны к «ревербализации» и в силу своих минимальных таксисных потенциалов не принимают участие в реализации таксисных значений.

Архипова Ирина Викторовна – кандидат филологических наук, профессор кафедры немецкого языка, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: [irarch@ngs.ru](mailto:irarch@ngs.ru)

Предлог является маркером определенного типа таксисных отношений:

(а) собственно таксисных отношений одновременности (полной/частичной) (предлоги *während, in, bei, mit*);

(б) модально-таксисных отношений одновременности (предлоги *in, bei, mit, unter*),

(в) медиально-таксисных отношений одновременности (предлоги *mit, unter*),

(г) кондиционально-таксисных отношений одновременности (предлоги *bei, unter*)

(д) каузально-таксисных отношений одновременности (предлоги *bei, unter, mit*).

Функционально-семантический анализ таксисных отношений показывает, что в высказываниях двух семантических типов (логически необусловленном, логически обусловленном) в четырех семантических подтипах (при соотнесении различных девербативных существительных и глаголов – статальных, дуративно- и трансформативно-процессуальных, акциональных, событийных и итеративных) имеют место:

(а) собственно таксисные отношения одновременности (полной/частичной);

(б) модально-, кондиционально- и каузально-таксисные отношения полной/частичной одновременности и медиально-таксисные отношения частичной одновременности.

Одновременность понимается как «общность срединного фиксируемого периода» основного и второстепенного действий (процессов, состояний, событий), протекаемых или осуществляемых в рамках некоторой целостной ситуации высказывания. Выделение некоторого «срединного фиксируемого периода» сопряженных между собой во времени действий допускается в связи с тем, что оба они (или одно из них)

выступают в динамике своего протекания [4, с. 258–259].

Одновременными (полностью или частично) являются два обозначаемых в высказывании действия/процесса/состояния или события (основное глагольного сказуемого и побочное/сопутствующее девербативного существительного), соотносимых между собой «по срединным фазам их протекания» [3, с. 39] и совпадающих полностью или частично по их временным или длительностным параметрам.

Семантика девербативов в составе предложных конструкций, с одной стороны, и семантика глаголов базовых предикатов анализируемых высказываний, с другой, определяют *семантический подтип* высказывания. С учетом семантической классификации девербативов, согласно которой выделяются имена состояния (D *стат.*), процесса (D *процес.*), действия (D *акц.*), а также событийные девербативы (D *соб.*), целесообразно различать следующие четыре семантических подтипа немецких высказываний:

(а) D (*стат.*) – V (*стат.*, *дур.-процес.*, *транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *акц.-деят.*, *соб.*);

(б) D (*дур.-процес.*, *транс.-процес.*) – V (*стат.*, *дур.-процес.*, *транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *акц.-деят.*, *соб.*);

(в) D (*акц.-акц.*, *акц.-деят.*) – V (*стат.*, *дур.-процес.*, *транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *акц.-деят.*, *соб.*);

(г) D (*соб.*) – V (*стат.*, *дур.-процес.*, *транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *акц.-деят.*, *соб.*), где D – девербатив, а V – глагол базового предиката (статальный; дуративно-, трансформативно-процессуальный; акциональный со значением действия как акции, акциональный со значением действия как деятельности; событийный).

Собственно таксисные отношения полной одновременности формируются в высказываниях логически необусловленного типа с предлогом *während* и в высказываниях логически обусловленного типа с предлогами *in*, *bei* в их временном значении в тех случаях, когда по своим длительностным параметрам соотносятся, как правило, протяженные действия (акции или деятельности), дуративные процессы и состояния с семами: «дуративность (длительность)», «имперфективность (непредельность)», «процессуальность» или «статальность».

Собственно таксисные отношения полной одновременности могут иметь место во всех четырех семантических подтипах высказываний со статальными (*стат.*), дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*), акциональными (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) и событийными (*соб.*) девербативными существительными, соотносящимися с соответствующими статальными, процессуальными, а также акциональными глаголами в следующих случаях:

(а) D (*стат.*) - V (*стат.*, *дур.-процес.*, *акц.-деят.*);

(б) D (*дур.-процес.*) - V (*стат.*, *дур.-процес.*, *акц.-деят.*);

(в) D (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) - V (*стат.*, *дур.-процес.*, *акц.-деят.*);

(г) D (*соб.*) - V (*стат.*, *дур.-процес.*, *акц.-деят.*), то есть:

(а) в высказываниях *первого* подтипа со статальными отглагольными именами (*стат.*) при их сочетании с теми же статальными (*стат.*); процессуальными глаголами, обозначающим некоторый дуративный (физический, физиологический или психический) процесс (*дур.-процес.*); а также акциональными глаголами со значением длительной нерезультативной

деятельности (физической, интеллектуальной) (*акц.-деят.*). Например:

*Er schaut im Sitzen zu den anderen empor, die schon stehen ...* (A. Zweig).

Susan betrachtete ihn nicht, sie bestellte einen Flip und *trank im Stehen* (W. Schreyer).

(б) в высказываниях *второго* подтипа при соотнесении процессуальных девербативов, обозначающих некоторый дуративный (физический, физиологический или психический) процесс (*дур.-процес.*), со статальными (*стат.*), дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*) и некоторыми акциональными (*акц.-деят.*) глаголами. Например:

*Beim Sehen*, beim alltäglichen der Vorgänge, stand mitten in der Blicklinie eines bürgerlichen Menschen links ein halbschlachtiges, schwebendes Gebilde (A. Zweig).

Es war soeben aus dem Haus getreten, er fühlte sich ausgeruht von einer Nacht, in der ihm *beim Schlafen* endlich wieder einmal die Sterne durchs Fenster *zugeschaut hatten* (K. Möckel).

(в) в высказываниях *третьего* подтипа при соотнесении акциональных девербативов, обозначающих, как правило, некоторую нерезультативную деятельность субъекта (умственную/физическую) (*акц.-деят.*) или физическое/психическое дуративное действие (*акц.-акц.*), со статальными (*стат.*), дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*) и акциональными глаголами (*акц.-деят.*). Ср.:

*Beim Aufsetzen der Maschine gab es Beifall* (H. Otto).

Die Frau *schmatzte beim Essen*, und einmal rulpste sie (U. Widmer).

*Beim Ausspannen des Pferdes* sang er rauh vor sich hin, was er noch nie getan hatte (L. Rinser).

(г) в некоторых высказываниях *четвертого* подтипа, содержащих

девербативные существительные событийной семантики (*соб.*), которые соотносятся со стательными (*стат.*), дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*) и некоторыми акциональными глаголами (*акц.-деят.*). Ср., например:

*Bei der Ankunft waren sie darüber einig, daß es sich nicht verlohne, in denselben Wagen zu steigen* (H. Mann).

*Bei der Heimfahrt saß ich am Steuer, wortkarg und innerlich erregt* (Th. Storm).

Собственно таксисные отношения частичной одновременности формируются в высказываниях логически необусловленного типа с предлогом *während* и высказываниях логически обусловленного типа с предлогами *in*, *bei* и *mit* в случае употребления их во временном значении.

При передаче таксисной ситуации частичной одновременности между собой соотносятся, частично совпадая по времени протекания или осуществления, более краткое действие глагольного сказуемого и более длительное действие девербативного существительного с предлогами *während*, *in*, *bei* или *mit*. При этом менее длительное действие глагола соотносится с «каким-то участком срединной фазы более продолжительного действия» девербатива.

Собственно таксисные отношения частичной одновременности в высказываниях с *während*, *in*, *bei* и *mit* имеют место в тех случаях, когда *менее продолжительное*, как правило, предельное (завершенное) действие-акция, событие или трансформативный (физический, физиологический, психический) процесс глагола опорного предиката высказывания совпадает по своим временным параметрам с *более* длительным неопредельным действием/деятельностью, состоянием или дуративным процессом девербативного существительного. Основное

действие (процесс, событие) глагольного предиката совершается «во время» протекания второстепенного действия, процесса, события или состояния, обозначаемого предложно-девербативной конструкцией, являясь как бы «включенным» в более широкую процессуальность, акциональность, событийность или стательность. Например:

*Marie sagte rauh: «Er drückt im Sprechen ein Auge zu; er hat eine Schramme, links von der Braue ins Haar; er ist blond»* (A. Seghers).

Собственно таксисные отношения частичной одновременности формируются во всех четырех семантических подтипах высказываний в следующих случаях:

(а) D (*стат.*) - V (*транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *соб.*);

(б) D (*дур.-процес.*, *транс.-процес.*) - V (*транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *соб.*);

(в) D (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) - V (*транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *соб.*);

(г) D (*соб.*) - V (*транс.-процес.*, *акц.-акц.*, *соб.*), то есть:

(а) в высказываниях *первого* подтипа при соотнесении стательного девербатива, обозначающего длительное неопредельное физическое/физиологическое или психическое состояние (*стат.*), с трансформативно-процессуальным (*транс.-процес.*), акциональным (*акц.-акц.*) или событийным глаголами (*соб.*). Например:

*Er war im Sitzen auf der Tribüne des Stadions eingeschlafen, aber es war ihm, als schlafe er in einem Bett* (W. Koeppen).

Глаголы процессуальной семантики (*транс.-процес.*), обозначающие трансформативный процесс перехода из одного (физического или психического) состояния в другое, акциональные глаголы со значением предельного действия-акции (*акц.-акц.*), а также событийные глаголы (*соб.*) характеризуются такими аспектуальными

характеристиками как «недуративность», «предельность/результативность» и «моментативность».

(б) в высказываниях *второго* подтипа при соотнесении девербатива, обозначающего некоторый дуративный (физический, физиологический, психический) (*дур.-процес.*) или трансформативный процесс (*транс.-процес.*), и глагола процессуальной (*транс.-процес.*), акциональной (*акц.-деят.*) или событийной семантики (*соб.*).

Таксисные отношения частичной одновременности формируются, в данном случае, при соотнесении процессуального девербатива (часто на -en с характерной для него семантикой дуративности и неопределенности) со значением *более протяженного* по сравнению с действием (процессом, событием) глагольного сказуемого дуративного (*дур.-процес.*) или трансформативного (*транс.-процес.*) процесса (das Anhören, das Anschauen, das Nachdenken, das Nachgrubeln, das Überlegen, das Einschlafen, das Erwachen, das Entschlummern) и *менее продолжительного* предельного действия (*акц.-акц.*), трансформативного процесса (*транс.-процес.*) или события (*соб.*) глагола базового предиката высказывания.

(в) в высказываниях *третьего* подтипа при соотнесении девербативного существительного со значением некоторой физической или психической (интеллектуальной) деятельности (*акц.-деят.*), действия-акции (*акц.-акц.*) с трансформативно-процессуальным (*транс.-процес.*), акциональным (*акц.-акц.*) или событийным глаголами (*соб.*). Например:

Sie stand auf und *legte* mir *im Vorübergehen* mit leichtem Druck die Hand auf die Schulter (L. Rinser).

«Auch sie hat am Strand gewohnt. Sie *ist beim Schwimmen ertrunken*», sagte ich (A. Seghers).

Действие-акция, событие или трансформативный процесс глагольного сказуемого является также как бы «включенным» в более продолжительное действие или деятельность девербатива, употребляемого с предлогами *während, in* и *bei*. Осуществляя ту или иную деятельность (физическую, интеллектуальную), субъект ее выполняет при этом какое-либо отдельное действие-акцию. Ср.:

*Beim Suchen nach einer Rolle stieß* er auf die Nero (H. Mann).

*Beim Essen fragte* Ruben, was denn Benito in seinem Sack mitschleppe (A. Seghers).

(г) в высказываниях *четвертого* подтипа при сочетании девербатива событийной семантики (*соб.*) с семами «недуративность», «предельность/результативность» и «моментативность», и трансформативно-процессуального (*транс.-процес.*), акционального (*акц.-акц.*) или событийного (*соб.*) глагола. Например:

*Bei ihrer Ankunft im Hotel fand* Signora Schubert eine telegraphische Nachricht vom Mister Hopkins *vor*, in der er sie bat, am Nachmittag des 7. Dezember nach Palermo zu fliegen (C. Meckel)

*Beim Eintritt des Alten aber war* mit diesen Schülern eine merkliche Veränderung *vorgegangen*, sie waren nämlich über ein Vierteljahrhundert hinweg wirklich wieder Schüler geworden (F. Werfel).

Собственно таксисные отношения частичной одновременности имеют место в описанных выше трех семантических подтипах высказываний с предложными девербативами с предлогом *mit* во временном значении. Особенностью таких высказываний *второго, третьего* и *четвертого*

семантических подтипов является то что, предлог *mit* указывает на «совместное начало» двух одновременных действий, процессов и событий, протекающих или совершаемых в рамках некоторой целостной ситуации высказывания. При этом сопутствующее действие (*акц.-акц.*), процесс (*дур.-процес., транс.-процес.*) или событие (*соб.*), обозначаемое девербативной конструкцией с *mit*, является «отправным пунктом» для основного действия (процесса, события) глагольного сказуемого. Последнее выражается предельными/результативными глаголами, обозначающими некоторое завершенное действие (*акц.-акц.*), событие (*соб.*) или трансформативный процесс (*транс.-процес.*) *eintreten, setzen, hineinstürzen, sich verändern* и др. Ср.:

*Mit der Erinnerung an den Besuch des Herrn stürzte das Glück in sie hinein* (L. Frank).

*Der Wunsch nach sozialem Aufstieg tritt erst mit dem Erwachen der Intelligenz ein* (St. Zweig).

Обстоятельственно-таксисные отношения полной или частичной одновременности формируются в высказываниях логически обусловленного типа с предлогами *in, bei, unter, mit* в модальном, медиальном, условном и причинном значениях.

Обстоятельственно-таксисные отношения полной одновременности могут иметь место в высказываниях четырех семантических подтипов с процессуальными (*дур.-процес.*), акциональными (*акц.-деят., акц.-акц.*) и, реже, статальными (*стат.*) и событийными (*соб.*) девербативами, соотносящимися с глаголами дуративно-процессуальной (*дур.-процес.*), акциональной (*акц.-деят.*) или статальной (*стат.*) семантики (D (*стат., дур.-процес., акц.-деят., акц.-акц., соб.*) - V (*стат., дур.-процес., акц.-деят.*)). Ср., например:

Friederike, *in dusterem Nachdenken, murmelte*: «Alles verloren ... Natürlich steckte diese Bettina dahinter» (L. Rinser).

Während Berti *sich unter gespanntem Schweigen auszieht*, raucht er die letzte Zigarette (S. Lenz).

Обстоятельственно-таксисные отношения частичной одновременности могут формироваться в высказываниях четырех семантических подтипов с различными девербативами (статальными (*стат.*), процессуальными (*дур.-процес., транс.-процес.*), акциональными (*акц.-деят., акц.-акц.*) и событийными (*соб.*)) с предлогами *in, bei, mit* или *unter* при сочетании их с некоторыми акциональными (*акц.-акц.*), трансформативно-процессуальными (*транс.-процес.*) и событийными (*соб.*) глаголами.

Модально-таксисные отношения полной одновременности формируются в высказываниях логически обусловленного типа, содержащих дуративные девербативные существительные на -en процессуальной, статальной или акциональной семантики с предлогами *in, bei, mit* в модальном значении. Например:

Ich horte mir *mit dusterem Schweigen* zu (H. Fallada).

Aber als ich sah, da? sie an ihrer Lippe kaute, *in angestregtem Nachdenken* wie ein Schulmadchen, das die Antwort nicht wei?, wurde ich tief unsicher (L. Rinser).

При формировании модально-таксисных ситуаций полной одновременности в высказываниях трех семантических подтипов (в первом, втором и третьем) по своим длительностным параметрам соотносятся дуративные состояния, процессы или протяженные неопредельные деятельности девербативных существительных и аналогичные состояния, процессы и действия/деятельности глаголов. Процессы,

действия или состояния, обозначаемые девербативами с *in*, *bei* и *mit*, являются при этом способом осуществления основного действия или манерой протекания основного процесса глагольного сказуемого. Ср.:

Fast eine Minute *saßen* sie so *in völliger Schweigen* ... (F. Fühmann).

Ich dachte abwechselnd oder durcheinander an Rosa und die Frau in Venedig, wie wir *in scheuem Witzemachen* miteinander *gegangen* waren und plötzlich im Gras gelegen hatte... (U. Widmer).

Модально-таксисные отношения частичной одновременности формируются в высказываниях тех же трех семантических подтипов (в первом, втором и третьем) с предлогами *in*, *bei*, *mit* и *unter* в модальном значении.

Сопутствующее действие/деятельность, дуративный/трансформативный процесс или состояние девербатива соотносится с основным действием, трансформативным процессом или событием глагольного сказуемого, являясь при этом обозначением способа осуществления или манеры протекания последнего.

Sie wollte schreien, doch ihren Lippen entrang sich nicht ein einziger Laut, bis sie endlich *mit einem dumpfen, langgezogenen Heulen erwachte* ... (E. Langgässer).

Während die eine *unter lautem Knistern* etwas Erbares *auspackte*, sagte die andere vernehmlich tadelnd: „Er red t und red t ...“ (F. Erpenbeck).

Медиально-таксисные отношения одновременности (частичной) формируются в высказываниях логически обусловленного типа двух семантических подтипов (во втором и третьем), содержащих акциональные и процессуальные девербативы на -en или -ung с предлогами *mit* и *unter* в медиальном значении. Сопутствующее действие/деятельность

или дуративный/ трансформативный процесс девербатива с предлогом *mit* или *unter* в медиальном значении представляет собой «средство-способ» или «средство-орудие» осуществления субъектом некоторого целенаправленного действия глагола. Ср.:

Aber mein Vater schwieg auf der ganzen Fahrt, er *strafte* mich *mit einem* Schon der Name dieses Mannes gemahnte gräßlich an jenes Geräusch, daß im Kiefer entsteht, wenn *mit Ziehen, Drehen und Heben* die Wurzeln eines Zahnes *herausgebrochen* werden ... (Th. Mann).

Müller *quittierte* diesen Zug *mit einem Kopfschütteln* und schlug mit seinem Springer den gedeckten weißen Königsbauern (D. Noll).

В высказываниях, передающих медиально-таксисную ситуацию частичной одновременности, имеют место сочетания акциональных глаголов со значением целенаправленного результативного действия: каузативных глаголов, обозначающих то или иное психическое или физическое воздействие (abwehren, abtun, auffordern, ermahnen, quittieren, strafen, streifen, hinüberdeuten и др.), и акциональных девербативов, являющихся *соматизмами* [5, с. 30-31] (das Achselzucken, das Ausbreiten (der Hande), das Aufblitzen (der Augen), das Kopfschütteln, das Kopfnicken, das Lachen, das Heben (des Kinns), das Senken (der Augenlider), das Zurückwerfen (des Kopfes)). Ср.:

Er konnte nicht sehen, daß Kropinski *mit energischem Kopfschütteln abwehrte*, saugte aber gierig das Geflüster neben sich auf (B. Apitz).

Gottschak *quittierte* es *mit einem Achselzucken* (F. Göhre).

*Mit einem raschen Aufblitzen seiner Augen streifte* er ihr Gesicht, und zog es vor, zu schweigen (L. Rinser).

Кондиционально-таксисные отношения полной или частичной одновременности эксплицируются в высказываниях логически

обусловленного типа, содержащих девербативы с предлогами *bei* и *unter* в условном значении. Сопутствующее действие/деятельность, дуративный/трансформативный процесс или событие девербатива с *bei* или *unter* является некоторым условием, при котором имеет место основное действие/деятельность, дуративный/трансформативный процесс, событие или состояние глагола.

Кондиционально-таксисные отношения полной одновременности формируются в высказываниях второго, третьего и четвертого семантических подтипов, содержащих дуративно-процессуальные (*дур.-процес.*), акциональные (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) и событийные (*соб.*) девербативы в сочетании с статальными (*стат.*), дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*) и некоторыми акциональными глаголами со значением той или иной физической/интеллектуальной деятельности (*акц.-деят.*). Ср.:

*Bei Betrachtung dieser Jahre Carolinens glaubt man fest daran, daß die Zukunft eines Menschen immer schon um ihn sei...* (RM. Rilke).

*Nur beim Anblick Ingrid's empfand er etwas wie Vertrautheit, und daran konnte auch Gitta's Mitteilung nichts ändern* (D. Noll).

Кондиционально-таксисные отношения частичной одновременности имеют место в высказываниях трех семантических подтипов (во втором, третьем и четвертом), в состав которых входят процессуальные (*дур.-процес.*), акциональные (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) или, реже, событийные девербативы (*соб.*), сочетающиеся с трансформативно-процессуальными (*транс.-процес.*), событийными (*соб.*) и некоторыми акциональными (*акц.-акц.*) глаголами. Ср.:

*Freilich erkannte ich jetzt aus meinem Schlupfloch bei genauerer Beobachtung, daß es*

*nicht so sehr Ruhe, als au?erste Anspannung war.* (F. Kafka).

*Bei naherem Zusehen hatte er festgestellt, daß auch bei den Persickes und darunter bei Fromm Licht war ...* (H. Fallada).

*Unter unheilvollem Schweigen des bleichgewordenen Herrn Hohmeier wickelte sich das Geschäft jetzt glatt ab* (L. Frank).

Каузально-таксисные отношения одновременности формируются в высказываниях логически обусловленного типа, содержащих девербативы с предлогами *bei*, *unter* и *mit* в причинном значении. Сопутствующее действие, процесс или событие, обозначаемое девербативом с *bei*, *unter* и *mit*, дает своего рода обоснование основному действию, событию или процессу глагола или называет некоторую причину его протекания. Действие (процесс, событие) девербатива является причиной имеющего в высказывании место проявления эмоционального или психического состояния субъекта действия, а также причиной некоторых физических или его морально-этических действий. Например:

*Und obwohl Herbst vom Fieber glühte, erschauerte er bei diesem sonderbaren Lachen* (B. Kellermann).

*Sie waren mit dem Wagen im Ausland und haben sich dort den Hals gebrochen, irgendwo in den Bergen, mit ihrem blödsinnig schnellen Fahren.* (M. L. Kaschnitz).

Каузально-таксисные ситуации частичной одновременности имеют место в трех семантических подтипах высказываний логически обусловленного типа (втором, третьем, четвертом) с процессуальными (*дур.-процес.*, *транс.-процес.*), акциональными (*акц.-деят.*, *акц.-акц.*) и событийными (*соб.*) девербативами. Девербативы акциональной, процессуальной или событийной семантики сочетаются с трансформативно-процессуаль-



ными (*транс.-процес.*), акциональными (*акц.-акц.*) и событийными (*соб.*) глаголами, характеризующимися меньшей длительностью, предельностью/результативностью или моментативностью (в случае событийных глаголов). Ср.:

...*bei der Erinnerung an ihre Hingabe, an den Rittmeister und an Frimar verzog sie das Gesicht in Abscheu vor sich selbst* (B. Frank).

Sonst *hatte* er immer trotz aller Vespreden, die er *unter Ceciles Drängen abgab*, mit einem durch nichts zu erschütternden Gleichmut eine äußerste Gewi?heit *aufrechterhalten*... (M. Walser).

Каузально-таксисные отношения полной одновременности формируются в высказываниях второго, третьего и четвертого семантических подтипов с дуративно-процессуальными (*дур.-процес.*), акциональными (*акц.-деят., акц.-акц.*) и событийными девербативами (*соб.*), которые, в свою очередь,

соотносятся с процессуальными (*дур.-процес.*), акциональными (*акц.-деят.*) и статальными (*стат.*) глаголами с аналогичными аспектуальными характеристиками («дуративностью» и «непредельностью»). Ср.:

Huldbrand *empfand* einen kleinen Schauer *bei dieser Erinnerung* und blickte unwillkürlich nach dem Fenster... (H. Fallada).

Sie kannte mich also, sie war freundlich zu mir, obgleich ich *unter der Beschuldigung des Mordversuchs an meiner eigenen Frau in Haft saß* (H. Fallada).

Таким образом, в немецких высказываниях с предложными девербативами представлены таксисные отношения частичной/полной одновременности, а также обстоятельственно-таксисные отношения в сочетании с модальными, медиальными, кондициональными и каузальными значениями.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Архипова И. В.** Функционально-семантический анализ немецких высказываний с предложными девербативами: учеб. пособ. к спецкурсу. – Новосибирск, 2006.
2. **Мурясов Р. З.** Словообразование и теория номинализации. – Вопросы языкознания. – 1989. – № 2. – С. 39–53.
3. **Полянский С. М.** Основы функционально-семантического анализа категории таксиса (на материале немецкого языка): учеб. пособ. к спецкурсу. – Новосибирск: Изд-во НГПИ, 1990.
4. **Теория** функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис / редкол.: А. В. Бондарко (отв. ред.) и др.; АН СССР, Ин-т языкознания. – Л.: Наука, 1987.
5. **Ямшанова В. А.** Категория инструментальности в немецком языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – СПб., 1991.

UDC 811.112.2 (075.8)

## THE SENTENCE WITH THE PREPOSITIONAL VERBAL NOUNS IN MODERN GERMAN

*I. V. Arkhipova (Novosibirsk, Russia)*

*In the article German sentences with the prepositional verbal nouns are considered from the point of view of taxis and chronological relations of simultaneousness. The functional and semantic analysis of taxis relations demonstrates the main types of taxis relations of simultaneousness: taxis relations of simultaneousness (total\partial) proper, also adverbial taxis relations of simultaneousness: modal, conditional, causal and medial taxis relations of simultaneousness. The taxis relations of simultaneousness proper (total\partial) are formed in the sentences with the prepositions während, in, bei, mit with temporal meaning. The adverbial taxis relations of simultaneousness (total\partial) are formed in the sentences with the prepositions in, bei, unter, mit with modal, medial, conditional and causal meaning.*

**Key words:** *the prepositional verbal nouns, taxis relations, taxis relations of simultaneousness, taxis relations of total simultaneousness, taxis relations of partial simultaneousness, adverbial taxis relations of simultaneousness, modal taxis relations of simultaneousness, conditional taxis relations of simultaneousness, causal taxis relations of simultaneousness, medial taxis relations of simultaneousness*

---

**Arkhipova Irina Victorovna** – the candidate of philological sciences, the professor of faculty of foreign languages, Novosibirsk State Pedagogical University.  
E-mail: [irarch@ngs.ru](mailto:irarch@ngs.ru)